



C/2026/1696

17.3.2026

**DECYZJA WYSOKIEGO PRZEDSTAWICIELA UNII DO SPRAW ZAGRANICZNYCH I POLITYKI
BEZPIECZEŃSTWA**

z dnia 17 lutego 2026 r.

**w sprawie zastąpienia dodatku B do decyzji Wysokiego Przedstawiciela Unii do Spraw
Zagranicznych i Polityki Bezpieczeństwa ADMIN(2023) 18 z dnia 19 czerwca 2023 r. w sprawie
przepisów bezpieczeństwa dla Europejskiej Służby Działań Zewnętrznych**

ADMIN/2026/5

(C/2026/1696)

WYSOKI PRZEDSTAWICIEL UNII DO SPRAW ZAGRANICZNYCH I POLITYKI BEZPIECZEŃSTWA,

uwzględniając decyzję Rady 2010/427/UE z dnia 26 lipca 2010 r. określającą organizację i zasady funkcjonowania Europejskiej Służby Działań Zewnętrznych ⁽¹⁾, w szczególności jej art. 10 ust. 1,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Dodatek B do decyzji Wysokiego Przedstawiciela Unii do Spraw Zagranicznych i Polityki Bezpieczeństwa ADMIN(2023) 18 z dnia 19 czerwca 2023 r. w sprawie przepisów bezpieczeństwa dla Europejskiej Służby Działań Zewnętrznych ⁽²⁾ (decyzja ADMIN(2023) 18) (zwanym dalej „przepisami bezpieczeństwa ESDZ”) zawiera tabelę przedstawiającą równowagę klauzul tajności UE, Euratomu i państw członkowskich UE.
- (2) W dniu 14 kwietnia 2025 r. Belgia powiadomiła Sekretariat Generalny Rady o zmianach dotyczących jej klauzul tajności. W ramach tych zmian wprowadzono w Belgii czwarty poziom klauzuli tajności: „RESTREINT (Loi 11.12.1998) – BEPERKT (Wet 11.12.1998)”.
- (3) W dniu 18 lipca 2025 r. Rada przyjęła decyzję Rady (UE) 2025/1540 18 lipca 2025 r. zmieniającą decyzję 2013/488/UE w sprawie przepisów bezpieczeństwa dotyczących ochrony informacji niejawnych UE ⁽³⁾, na mocy której Rada zastąpiła między innymi tabelę równowagi klauzul tajności załączoną do decyzji Rady 2013/488/UE ⁽⁴⁾.
- (4) Aby uwzględnić zmiany w belgijskich przepisach dotyczących klauzul tajności oraz zapewnić spójność przepisów bezpieczeństwa ESDZ z klauzulami tajności stosowanymi przez Radę, dodatek B do przepisów bezpieczeństwa ESDZ należy zastąpić nowym tekstem.
- (5) Na podstawie art. 15 ust. 4 lit. a) przepisów bezpieczeństwa ESDZ w dniu 16 stycznia 2026 r. skonsultowano się z Komitetem ds. Bezpieczeństwa ESDZ,

⁽¹⁾ Dz.U. L 201 z 3.8.2010, s. 30, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dec/2010/427/oj>.

⁽²⁾ Dz.U. C 263, 26.7.2023, p. 16.

⁽³⁾ Dz.U. L, 2025/1540, 25.7.2025, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dec/2025/1540/oj>.

⁽⁴⁾ Decyzja Rady z dnia 23 września 2013 r. w sprawie przepisów bezpieczeństwa dotyczących ochrony informacji niejawnych UE (Dz.U. L 274 z 15.10.2013, s. 1, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dec/2013/488/oj>).

STANOWI, CO NASTĘPUJE:

Artykuł

Dodatek B do decyzji Wysokiego Przedstawiciela Unii do Spraw Zagranicznych i Polityki Bezpieczeństwa ADMIN(2023) 18 z dnia 19 czerwca 2023 r. w sprawie przepisów bezpieczeństwa dla Europejskiej Służby Działań Zewnętrznych zastępuje się tekstem znajdującym się w załączniku I do niniejszej decyzji.

Niniejsza decyzja wchodzi w życie następnego dnia po jej podpisaniu.

Sporządzono w Brukseli w dniu 17 lutego 2026 r.

Wysoka Przedstawiciel Unii
do Spraw Zagranicznych i Polityki Bezpieczeństwa
Kaja KALLAS

ZAŁĄCZNIK I

„Dodatek B

Równoważność klauzul tajności

UE	TRES SECRET UE/EU TOP SECRET	SECRET UE/EU SECRET	CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL	RESTREINT UE/EU RESTRICTED
EURATOM	EURATOM TOP SECRET	EURATOM SECRET	EURATOM CONFIDENTIAL	EURATOM RESTRICTED
Belgia	Très Secret (Loi 11.12.1998) Zeer Geheim (Wet 11.12.1998)	Secret (Loi 11.12.1998) Geheim (Wet 11.12.1998)	Confidentiel (Loi 11.12.1998) Vertrouwelijk (Wet 11.12.1998)	RESTREINT (Loi 11.12.1998) BEPERKT (Wet 11.12.1998)
Bułgaria	Строго секретно	Секретно	Поверително	За служебно ползване
Republika Czeska	Přísně tajné	Tajné	Důvěrné	Vyhrazené
Dania	YDERST HEMMELIGT	HEMMELIGT	FORTROLIGT	TIL TJENESTEBRUG
Niemcy	STRENG GEHEIM	GEHEIM	VS ⁽¹⁾ — VERTRAULICH	VS — NUR FÜR DEN DIENSTGEBRAUCH
Estonia	Täiesti salajane	Salajane	Konfidentsiaalne	Piiratud
Irlandia	Top Secret	Secret	Confidential	Restricted
Grecja	Ἀκρῶς Απόρρητο skrót: ΑΑΠ	Απόρρητο skrót: ΑΠ	Εμπιστευτικό skrót: ΕΜ	Περιορισμένης Χρήσης skrót: ΠΧ
Hiszpania	SECRETO	RESERVADO	CONFIDENCIAL	DIFUSIÓN LIMITADA
Francja	TRÈS SECRET TRÈS SECRET DÉFENSE ⁽²⁾	SECRET SECRET DÉFENSE ⁽²⁾	CONFIDENTIEL DÉFENSE ⁽²⁾ ⁽³⁾	Uwaga ⁽⁴⁾ poniżej
Chorwacja	VRLO TAJNO	TAJNO	POVJERLJIVO	OGRANIČENO
Włochy	Segretissimo	Segreto	Riservatissimo	Riservato
Cypr	Ἀκρῶς Απόρρητο skrót: ΑΑΠ	Απόρρητο skrót: ΑΠ	Εμπιστευτικό skrót: ΕΜ	Περιορισμένης Χρήσης skrót: ΠΧ
Łotwa	Sevišķi slepeni	Slepeni	Konfidenciāli	Dienesta vajadzībām
Litwa	Visiškai slaptai	Slaptai	Konfidencialiai	Riboto naudojimo
Luksemburg	Très Secret Lux	Secret Lux	Confidentiel Lux	Restreint Lux
Węgry	»Szigorúan titkos!«	»Titkos!«	»Bizalmas!«	»Korlátozott terjesztésű!«
Malta	L-Ogħla Segretezza Top Secret	Sigriet Secret	Kunfidenzjali Confidential	Ristrett Restricted ⁽⁵⁾

Niderlandy	Stg. ZEER GEHEIM	Stg. GEHEIM	Stg. CONFIDENTIEEL	Dep. VERTROUWELIJK
Austria	Streng Geheim	Geheim	Vertraulich	Eingeschränkt
Polska	Ścisłe tajne	Tajne	Poufne	Zastrzeżone
Portugalia	Muito Secreto	Secreto	Confidencial	Reservado
Rumunia	Strict secret de importantă deosebită	Strict secret	Secret	Secret de serviciu
Słowenia	STROGO TAJNO	TAJNO	ZAUPNO	INTERNO
Słowacja	Prísne tajné	Tajné	Dôverné	Vyhradené
Finlandia	ERITTÄIN SALAINEN YTTERST HEMLIG	SALAINEN HEMLIG	LUOTTAMUKSELLINEN KONFIDENTIELL	KÄYTTÖ RAJOITETTU BEGRÄNSAD TILLGÅNG
Szwecja	Kvalificerat hemlig	Hemlig	Konfidentiell	Begränsat hemlig

(¹) Niemcy: VS = Verschlusssache.

(²) Informacje wytworzone przez Francję przed dniem 1 lipca 2021 r. i opatrzone klauzulą »TRÈS SECRET DÉFENSE«, »SECRET DÉFENSE« oraz »CONFIDENTIEL DÉFENSE« są nadal przetwarzane i chronione na równoważnym poziomie, odpowiednio, »TRÈS SECRET UE/EU TOP SECRET«, »SECRET UE/EU SECRET« oraz »CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL«.

(³) We Francji pracuje się z wykorzystaniem informacji niejawnych oznaczonych »CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL« i chroni je zgodnie z obowiązującymi we Francji środkami bezpieczeństwa służącymi ochronie informacji oznaczonych klauzulą »SECRET«.

(⁴) Francja nie stosuje klauzuli »RESTREINT« w swoim systemie krajowym. We Francji pracuje się z wykorzystaniem informacji oznaczonych »RESTREINT UE/EU RESTRICTED« i chroni je w sposób nie mniej rygorystyczny, niż przewidują to normy i procedury opisane w przepisach bezpieczeństwa Rady Unii Europejskiej.

(⁵) W przypadku Malty oznaczenia po maltańsku i angielsku można stosować wymiennie.”